

(名)(利)(客)(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百二十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐煤每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾而盆冷熱水喚煖汽喚男女廁所男女洗身房寒俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎擇呼安當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩麼一八九五

◀ 安 和 均 ▶

QUON WO ON
Phone 084 P. O. Box 1207
523 Fisgard St. Victoria, B.C.

啟者本號倉在域多利埠斐市架密門牌五百
 二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理
 各處滙兌銀兩委託信件內有西人美市喜
 市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟
 案口話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項
 合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰
 我僑胞留意爲盼
 ▲代辦四呂襪誌
 ▲郵局信箱壹貳〇七
 ▲電話號數貳〇八四

司事鄭慶仰啟

◀ 利 多 域 ▶
告 廣 昌 同 利

Lee Hong Chong Co
Phone 3253. P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

本報專接魚濕印件

▲▲廣濟堂▲▲
本堂創在雲高藥肆 四號門牌 開張今辦到各省正地道上等藥材正式安 桂 家正字號膏丹丸散發售藥碑有良工精心製炮熟 本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧價定必從廉無論 近販藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓 講線矢磨三六二七 本堂主人告

外科
醫生
林弼臣

專醫 跌打損傷 刀傷火傷 癰疽疔毒 瘰癧瘡科 紅白痢症 湯火損傷
敬啟者弟研究 歷多年向在祖國懸壺治症 外科雜症
人士固所共悉 無容贅述 民國三年六月計兩年有
奇所治之症 莫不藥到回春 限日全愈 非敢妄言自誇 而有贊
頌之可據 各梓里登報章恭頌者 不可數計 惟恭頌者太多不
能盡錄 畧舉數端 列下以証予言之不謬

恭頌外科聖手

啓者弟日前向石隘下生瘡兩個屢請名醫調理卻係技窮罔效累得囊空如洗此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼中先生外科聖手重疊疊兒覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係臃腫由於氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符微揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入牛感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

（吳代醫）
台山雷學綸頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲陽 向在對面海斬柴爲業去歲偶爲失慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴者皆傍徨無措即命舍 往請
開來○治○到來云及路途遠隔日踵門求治者太多無暇
閒暇如若欲○到來就○便見弟即命人轎抬常兄車回雲陽
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返家自
做工不料至今又被樹蟲斷足左腳眼裂開痛苦不堪請自
動車載回雲埠求○治○時弟私語人曰雖有苦佗再世誠
恐難○即幸而得愈難免廢疾今得○調理將一切碎骨駁
回依然無異行動如前頻常做工殊出意料之外○取此妙
手豈讓秦越人之能懸壺如○真不愧乎國手想弟自去
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○愈感此再造之恩愧無
以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

(○○代先生)

新甯人弟林德郁謹啓

林弼臣自製應驗膏丹丸散發售廣告

[illegible]

▲有新鮑魚到

本号現有大帮鮑魚運到此地鮑魚乃由英屬加拿大產出比之日本內地所產出者其味更適口其價尤廉諸君如欲購取請認△字商標爲幸

工商銀行雲埠代理處成立

啓者鄙人奉總行委任來美聯絡僑胞增招股本擴充海外通
兌業承雲埠中華會館暨各團體各報館執事諸公協力提倡
各界僑胞熱心贊助踴躍認股感佩無量茲商定雲埠（加拿
大商賈銀行）（西名召陣崩）爲本

工商銀行雲埠

代理處 茲於該行內特定樓上壹百零一號房爲鄙人專
務所以便辦理收股及一切營業進行事項該銀行在喜士定
街夾卡路街角地近華埠交通極便各界僑胞有事見顧請隨
時移玉至本事務所接洽爲荷

香港註冊
有限公司
工商銀行
總書記
林天木 謹啓

KO WING KAN
 25 PENDER ST. W.
 VANCOUVER, B. C.

汪憲
 弟代登按視入口紙
 儒胞有子當秉加情
 未盡議
 高訥勤謹啟

▲●▼
陳寶賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九二號

1593 4th ave. W. VANCOUVER. B. C.

●有病不妨問老醫

治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭
暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如
見症逐一評論判其症爲感節風因初時中風治之不從表解
而用下法因其風邪隨脉絡遊走週身歷于骨節而痛風爲陽
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月
其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症
準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

洋煙累我 後感醫恩

肩跌斷右腳大骨裂開腿走夾回不料異日於瘡又來神
 經並起忽發顛狂乘傷跑走前後生夾回不料異日於瘡又來神
 傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復延遲幾
 日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用
 銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生
 骨之妙焉
 厲大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏淫溢于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

廬大埠民臣街七百零五二層十六號

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟婦婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人露露上啓

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木
在地橫架其足于是左腳大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹
統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月
其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之
妙特登片言以爲拜謝並告患跌跌諸君知津而治焉
厲屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新
內方外脉



本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書倘各僑胞或
遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或具症步履艱難出入
便及路途遠隔難來就診者可將源病自述至今逐一列明
內并列住址賜來或者辨症或者訂方或者付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上决不延誤 寓舊金山大埠灰臣街
牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街
同和話筒六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal